



# PLAISIRS

TOURISME / TANZANIE



PHOTOS YVES DE MONTIGNY

Le produit de la chasse étant hasardeux, les Hadzabés comptent beaucoup sur le travail des femmes, qui sont chargées de récolter les fruits et les tubercules représentant la majeure partie de leur alimentation.

## Échappée chez les Hadzabés



Départ pour la chasse...

Le soleil se lève à peine derrière les collines et le fond de l'air est encore frais, mais nous suons à grosses gouttes en tentant de suivre le rythme d'un petit groupe de chasseurs hadzabés, une des dernières tribus de cueilleurs-chasseurs d'Afrique de l'Est.

ANNE MICHAUD

**L**ac Eyasi — Ils ne sont plus que quelques centaines, peut-être 1000 ou un peu plus, qui vivent en groupes de 10 à 30 individus dans un territoire montagneux s'étendant autour du lac Eyasi, au nord-est de la Tanzanie. Le mode de vie des Hadzabés est entièrement centré sur la quête du gibier, des fruits et des tubercules dont ils se nourrissent. Dans leur univers, il n'y a aucune place pour les gadgets de la vie moderne; même le téléphone cellulaire, par ailleurs si utile et populaire en Afrique, ne les intéresse absolument pas.

Les Hadzabés chassent avec des arcs qu'ils fabriquent eux-mêmes au moyen de branches et de tendons d'animaux; leurs pointes de flèches, qui sont parfois recouvertes d'un redoutable poison, sont fabriquées par les forgerons d'une tribu voisine, les Datongas. Alors que les jeunes garçons chassent à proximité du camp, les hommes, solitaires ou en groupes, s'éloignent souvent de

plusieurs kilomètres pour débusquer le gibier. S'ils tuent une antilope ou un babouin, ils l'écorchent sur place et le rapportent au camp; s'ils abattent un buffle ou un autre gros animal, le groupe se déplace jusqu'à la bête pour se nourrir sur place. Si la bête est trop grosse pour être dévorée d'un coup, le groupe continuera de s'en régaler durant plusieurs jours, même lorsque la viande aura commencé à se putréfier.

On conçoit aisément que le mode de vie des Hadzabés est absolument incompatible avec l'accumulation de biens personnels; leurs possessions se limitent donc généralement à un couteau, une hache, un arc et des flèches, une pipe, une ou deux calebasses et quelques peaux d'animaux.

Toujours prêts à changer d'emplacement pour suivre le gibier, ils ne construisent que des abris extrêmement sommaires; durant la saison des pluies, ils se réfugient dans des troncs creux de baobabs ou dans les cavernes qui parsèment les montagnes.

VOIR PAGE D 3: HADZABÉS

418 525-4585 1 800 463-1598 www.gvq.ca

AMÉRIQUE	LOUISIANE, TEXAS ET TENNESSEE	2699\$	OUTRE-MER	2049\$	VARSOVIE ET CRACOVIE	1999\$
<b>CROISIÈRE EN ALASKA ET CIRCUIT DANS L'OUEST CANADIEN</b>	2 mai*, 9 mai (17 jrs / 33 repas) Si réservé avec dépôt avant 31 mars		<b>SÉJOUR COSTA DEL SOL</b>		23 mai 9 jours, 10 repas, vol Air France)	
27 août (17 jrs / 33 repas) Vol Air Canada. À partir de	<b>WASHINGTON EXPRESS</b>	<b>699\$</b>	4 avril (16 jours, hôtel 4*, 28 repas, vol Transat)	<b>2049\$</b>	<b>PROVENCE/CÔTE D'AZUR</b>	<b>2699\$</b>
Si réservé avec dépôt avant le 21 avril 2011	28 avril, 19 mai*, 2 juin, 23 juin* (5 jrs / 4 repas)	<b>659\$</b>	<b>PARIS ET CHATEAUX DE LA LOIRE</b>	<b>2499\$</b>	13 mai (11 jours, 18 repas, vol : Air Transat)	
<b>CÉLINE DION À LAS VEGAS</b>	<b>LES JARDINS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRE</b>	<b>599\$</b>	26 avril (11 jours, 15 repas, vol : Transat)		<b>PARIS/FRANCE DE L'OUEST</b>	<b>3249\$</b>
11 juin (5 jours) Vol Air Canada	6 mai (4 jours / 4 repas) Accompagné par Larry Hodgson	<b>2499\$</b>	<b>PARIS ET NICE</b>	<b>2599\$</b>	31 mai (13 jours, 19 repas, vol : Air Transat)	
<b>CHICAGO ET LE FESTIVAL DES TULIPES DE HOLLAND</b>	<b>EXPOSITION FLORALE DE PHILADELPHIE</b>	<b>869\$</b>	2 mai (12 jours, 17 repas, TGV entre Paris et Nice, vol : Transat)		<b>VIENNE, PRAGUE, BUDAPEST, BRATISLAVA</b>	<b>3899\$</b>
10 mai (7 jours / 6 repas)	4 mars (4 jours / 3 repas) Accompagné par Larry Hodgson	<b>599\$</b>	<b>VENISE/FLORENCE/ROME</b>	<b>2199\$</b>	1 juin (16 jours, 28 repas, vol : Air France)	
<b>LONG WEEK-END À NEW YORK</b>	<b>TERRE-NEUVE, LABRADOR ET BLANC-SABLON</b>	<b>599\$</b>	26 mai (9 jours, 12 repas, vol : Transat)		<b>* GRAND TOUR D'EUROPE</b>	<b>3859\$</b>
22 avril, 20 mai (4 jours)	8 juin (12 jours / 34 repas)		<b>GRÈCE ET SES ÎLES</b>	<b>3049\$</b>	9 au 27 mai 2011 (19 jours, 28 repas) Vol : Air Transat	
<b>LA TOURNÉE DE LA FLORIDE</b>	<b>WASHINGTON TATTOO MILITAIRE DE VIRGINIE</b>	<b>599\$</b>	8 mai (16 jours dont 7 nuits de croisière, 30 repas, vol : Transat)		<b>* ANGLETERRE ÉCOSSE IRLANDE</b>	<b>3579\$</b>
13 Mars (17 jours / 16 repas)	28 avril (6 jours / 5 repas)		<b>SÉJOUR CÔTE AMALFITAINE</b>	<b>2049\$</b>	19 mai au 3 juin 2011 (16 jours, 22 repas) Vol : British Airways	
	<b>LES AMISH ET L'USINE NEW HOLLAND</b>				<b>* DÉCOUVERTE IBERIQUE</b>	<b>3549\$</b>
	1 <sup>er</sup> mai (4 jours / 7 repas)				6 au 22 mai 2011 (17 jours, 24 repas) Vol : Air France	

\*Prix Avantage : super réserver tôt (3 mois), paiement comptant, réserver avant le 4 février 2011  
Tous les produits d'Azur sont également disponibles.  
Prix par personne en occ. double Incluant : transport, hébergement et taxes. La contribution au Fonds d'orientation des clients des agents de voyages de 5,50 \$ par tranche de 1 000 \$ est incluse.  
PRIX VALIDE AU MOMENT DE LA PUBLICATION  
Détenant d'un permis du Québec.

## PLAISIRS

## TOURISME

Le parcours proposé par Corail Bleu Voyages intitulé «La Route des rhums en Martinique» permet de découvrir le rhum, de la fabrication à la consommation. Les promenades dans les champs de canne à sucre et les jardins de ces magnifiques propriétés sont un *must*. Mais des randonnées en 4 x 4 et des visites des communes sont aussi offertes.



DANIEL MIHAILESCU AGENCE FRANCE-PRESSE

Des touristes dans le hall de l'hôtel du Parlement de Bucarest, en Roumanie. Ce palace qui a alimenté la controverse à l'époque de l'ancien dictateur Nicolae Ceausescu est devenu un *must* pour les visiteurs étrangers.

## Long-courrier

**Sur papier et sur le Web**  
Depuis quelques mois, j'aimerais quotidiennement un blogue «Voyages» dans *Le Devoir*. Ainsi, les questions que vous m'adressez (journal et blogue) se retrouvent soit le samedi dans ce cahier, soit au jour le jour sur le blogue: [www.ledevoir.com/liokiefer](http://www.ledevoir.com/liokiefer). Du nouveau, depuis le 14 janvier, sur le blogue: deux fois par mois, vous avez les «Bons plans de Lio», c'est-à-dire des offres spéciales, des prix décoiffants, des promotions tous azimuts, un resto qui fait un menu plus que spécial, une activité nouvelle et pas chère...

Au Québec, mais aussi ailleurs au Canada, aux États-Unis, dans les Amériques, en Europe, en Asie. Alors, si vous cherchez une réponse à votre question, sachez qu'elle peut se retrouver sur le blogue ou sur le papier.

Je sais, j'ai des retards dans mon courrier, mais le retard fait partie des us et coutumes dans le domaine du voyage! Mais vous ne perdez rien... Pour attendre.

**Montorgueil et autres quartiers parisiens**

Après quelques séjours à Paris, nous avons fait du secteur Mon-

torgueil notre quartier, à la fois bien situé, vivant grâce à son marché et pas trop touristique.

Cette année, tout en y logeant, nous aimerions découvrir d'autres quartiers situés hors des sentiers battus. Quelle serait par exemple la meilleure manière de découvrir Belleville? Quels seraient les quartiers moins touristiques où passer une journée à flâner en prenant le pouls des citoyens?

Nous aimons la bouffe, les petits parcs et la vie de quartier. Si je voulais tracer un parallèle avec Montréal, je dirais que je cherche un Mile-End parisien. Ça existe?

Annie, Montréal

Le XIV<sup>e</sup> arrondissement, le parc Montsouris et la rue Daguerre sont une première escale. Pour Belleville, il faut le prendre du côté du XIX<sup>e</sup> et de la rue Oberkampf. Il y a toujours Mouffetard, qui, à défaut de n'être pas hors tourisme, offre le marché du matin plutôt traditionnel. Aussi, les marchés de la Porte de Vanves et d'Alligre sont à conseiller.

Un quartier qui bouge beaucoup: Tolbiac Gobelins. Et les quartiers au-dessus des Buttes Chaumont, qui descendent vers le canal Saint-Martin.

**Bucarest-Grèce via Tirana**

«Depuis un certain temps, je découpe vos chroniques dont les informations pourraient éventuellement nous intéresser pour un futur voyage et dont plusieurs nous ont été fort utiles à ce jour. Je n'en ai cependant aucune reliée à cet endroit... Nous quitterons Bucarest le 25 mars prochain pour nous rendre en Grèce. Est-il possible de faire le parcours en train ou en autocar pour nous arrêter en Albanie, avant de descendre vers Corfou?»

«Quelles sont les formalités pour entrer dans ce pays qui s'ouvre à peine au monde extérieur et combien de temps devons-nous y réserver, le temps n'étant pas un obstacle pour nous qui voyageons en sac à dos et organisons au fur et à mesure nos déplacements?»  
Kay et Marc, New Richmond

De Bucarest, il y a des autocars qui se déplacent quotidiennement vers Tirana. C'est un bon trajet de 18 heures. Je l'ai déjà fait entre deux jeunes Albanais en manque de sexualité dans leur village et une mémé roumaine qui n'arrêta pas de parler à sa poule poudeuse. Vous ne dormez pas de la nuit, mais c'est mieux qu'un simili *businessman* sur son portable. Vous avez également des autocars qui se rendent à Durres, sur la côte.

Pour les réservations, faites-les quand vous êtes à Tirana et Bucarest. Magasiner ces autocars est une attraction en soi.

Lorsque vous êtes en Albanie, vous pouvez aller directement à Corfou en ferry ([www.ionian-cruises.com](http://www.ionian-cruises.com)), au départ de Saranda. À ce propos, je vous suggère d'autres îles ioniennes comme Céphalonie et Ithaque, qui ont des hôtels à meilleurs prix qu'à Corfou, avec du bon vin maison mais des plages de galets...

Pour Athènes, de Tirana, un autobus de nuit (c'est mieux) avec Interlines. De Tirana, le trajet jusqu'à Athènes prend 17-18 heures, via Gjirokastër et Ioannina. Quant aux douanes albanaises, on y pratique exactement les mêmes questions bêtes qu'aux douanes canadiennes. Et la suspicion est identique.

Et si vous voulez un véhicule de location, beaucoup de compagnies semblent ne pas connaître ce pays. On peut vous arrêter pour excès de vitesse à 12 km/h! Et l'alcootest pour les étrangers est à moins 0,0000008... Vous aurez compris que la corruption police-douanes peut se chiffrer en dollars américains.

**La Barbade avec un enfant**

«En visant un vol direct, un horaire pratique et des prix décents dans les Caraïbes, nous venons

de réserver pour la Barbade, début février, avec notre fille de quatre ans, via [aircanada.com](http://aircanada.com). Attirée par votre suggestion de mars 2007 — vive les archives du Devoir! —, je constate que le Sea U Guest House, malheureusement, n'accepte pas d'enfants de cet âge: "Unfortunately we do not accept children under the age of eight. It is not that we do not like children. Sea-U is not suitable for small children. We are located on a cliff like hill and our patio has spaces that a small child can easily fit."

«Auriez-vous d'autres suggestions de logement pour nous à la Barbade ou toute autre recommandation pour notre séjour dans trois semaines? Je consulte d'habitude les guides Routard et Lonely Planet de ce monde, mais ils se font rares ou en section mince sur la Barbade. El les hotels.ca et expedia.ca ne font pas trop dans l'"autrement".

«Nous essayons d'éviter les tout-compris surpeuplés et sans âme, et nageons parfois entre le confort de base et le luxe de charme dans un même séjour... lorsque le rapport qualité-prix et le budget y sont.

«Quelques exemples sur ce qui nous branche depuis les voyages en trio familial: nous avons fait Tulum Pueblo (Montreal-Cancun en vol direct) en décembre 2007, à la carte, avec bébé Evelyn au Don Diego de La Selva (nous avions réservé trois jours et y sommes restés lea semaine! ([dtulum.com](http://dtulum.com)). Puis les îles de la Madeleine, fin août 2008 (en direct, avec les derniers points-privilège de ma vie de voyageur pré-enfant).

«Ah! les îles, c'était quelques jours au Domaine du Vieux Couvent et le reste du séjour dans un appartement du presbytère (vendu maintenant, je crois). Réginald, un des proprios, nous avait trouvé une gardienne un soir. En mai 2010, ce fut la Tunisie avec Evelyn, quatre ans (fort heureusement pas maintenant), avec un séjour à Tunis (Dar El Medina.com: parfait pour l'entrée en matière), Marina Djerba dans le studio d'une connaissance et Tataouine (hôtel Sangho Tataouine, une oasis entre les visites de Ksour).

«Et avant de devenir maman, j'ai vu des hôtels douteux près des gares et des Club Med... D'ailleurs, les nouvelles destinations caraïbes, en direct de Montréal, sont moins nombreuses pour moi (vécu à La Havane, vu Saint-Martin à la Transat, la Jamaïque à la Sandals, la Martinique à la Club Med, Antigua en passant, le Mexique du côté de Cancun, le Costa Rica en jeep... Un avis sur la prochaine? Je crois que nous ferons aussi un échange de propriétés en Europe avant le prochain Sud. Je voyage moins depuis que je suis maman mais j'apprécie le faire un peu avec vous chaque week-end.»  
Nadine, Outremont

lement une liste de *guest houses* à bon prix autour de l'île: <http://barbados.org/gstrate.htm>. Avec votre fille de quatre ans, faites un tour du côté de Barbados Wild Life Reserve ([www.barbados.org/reserve.htm](http://www.barbados.org/reserve.htm)) et [www.barbados.org/monkeys.htm](http://www.barbados.org/monkeys.htm). Il y a du singe, du serpent et une kyrielle d'animaux du coin. C'est dirigé depuis plus de 40 ans par le fils de Roger Baulu, Jean, qui est primatologue.

**À suivre**

■ Le parcours proposé par Corail Bleu Voyages intitulé «La Route des rhums en Martinique». Départ le 19 février pour un séjour de huit jours à visiter six des douze distilleries sur l'île.

Pour y découvrir le rhum, de la fabrication à la consommation. Les promenades dans les champs de canne à sucre et les jardins de ces magnifiques propriétés sont un *must*. Mais des randonnées en 4 x 4 et des visites des communes sont aussi offertes.

On visite également la Savane des Esclaves, qui permet de découvrir la Martinique *aantan* lointain, et l'Ecomusée retraçant la période des grandes cultures de la canne à sucre.

Corail Bleu Voyages vise à faire découvrir la Martinique autrement, en favorisant un tourisme équitable et durable en contact direct avec les Martiniquais des petites communautés rurales. D'autres destinations et d'autres «autrement» sont aussi proposées. <http://corailbleu-voyages.com>.

**Bonnes adresses**

«À Carl-André Hurtubise, qui cherche des vols pas chers vers Paris, Transat est actuellement à 647 \$ et Corsair à 661 \$. Depuis deux ans, nous attendons habituellement avril-mai pour acheter nos billets et nous déboursions moins de 500 \$ par adulte, tout-compris. C'est vous dire le décalage qui existe avec les prix affichés en ce moment...

«Et à la personne qui cherchait une bonne adresse en Ombrie: Fattoria Titignano, près d'Orvieto. Le visiteur arrive sur une petite place suspendue dominant une vallée où paissent des moutons. Sur la place, une chapelle, un château et trois ou quatre maisons de pierres qui ont été restaurées et transformées en maisons de chambres. Il y a également quelques chambres dans le château.

«On y mange divinement bien. Les propriétaires sont sympathiques, la piscine, accueillante, et la campagne environnante est magique, bien plus verte et fleurie que celle de la Toscane à côté. Tous ceux à qui nous avons refilé l'adresse en sont revenus ravis. [www.titignano.com/it/index.html](http://www.titignano.com/it/index.html).»  
Annie VanDerMeerschen, Montréal

Questions, bonnes adresses, trucs, bons et mauvais souvenirs: [lkiefer@ledevoir.com](mailto:lkiefer@ledevoir.com). Blogue: [www.ledevoir.com/liokiefer](http://www.ledevoir.com/liokiefer).

## HÉBERGEMENT EN RÉGION

## CHARLEVOIX

**LE SABLON \*\*\***

à louer à \$14/nuite : 7 luxueux cottages au bord du fleuve, juste au pied du Domaine Forget, tout équipés, grand confort, Internet sans fil, foyer (bois fourni), ski Massif à 30 min., ski Grand-Fonds à 20 min., bons restos et Casino à 10 min.

[www.sablontourisme.com](http://www.sablontourisme.com)

1-888-754-1551 (lun.-ven. 9 à 17h).

## MONTÉRÉGIE

**HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS**

ST-MARC SUR LE RICHELIEU & SPA GIVENCHY

Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette Hostellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 minutes de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, Spa Givenchy unique au Canada, piscine intérieure, saunas, salle d'exercices, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles.

[www.lestroistilleuls.com](http://www.lestroistilleuls.com)

514-856-7787 ou 1 800 263-2230

## VIEUX-QUÉBEC

**HÔTEL MANOIR VICTORIA**

Situé au cœur du Vieux Québec, cet hôtel 4 étoiles au cachet européen unique offre dans un décor rénové et actualisé : 156 chambres, fine cuisine à la table du Manoir, resto bistro St-James, piscine intérieure, sauna, gymnase, accès Internet haute vitesse gratuit, stationnement intérieur, 8 salles de soins santé-beauté au Spa du Manoir.

À partir de 129 \$ par nuit en occ. double

Renseignez-vous sur nos 16 forfaits.

Reservez en ligne : [www.manoirvictoria.com](http://www.manoirvictoria.com)

1-800-463-6283

## OTTAWA - ONTARIO

**TRAVELODGE DORAL INN - 3<sup>e</sup> NUIT GRATUITE**

Au centre-ville d'Ottawa. Marchez jusqu'au nouveau Musée canadien de la guerre et la colline parlementaire. 40 ch. et suites. Petit déj. continental copieux, stationnement et Internet haute-vitesse inclus. À partir de 99 \$ / jour pour voyages d'affaires ou de loisir. «Le petit hôtel chaleureux d'Ottawa.»

[travelodgeorallinn.com](http://travelodgeorallinn.com)

486 Albert (près Bay), Ottawa 1 800 263-6725

## ESTRIE

**AUBERGE & SPA WEST BROME**

Le luxe décontracté à 1 heure de Montréal au cœur de la route des vins.

Confort douillet : lits de plumes, peignoirs de luxe, foyers de pierres. Aux petits soins : massages, soins thérapeutiques, soins corporels. Action : Tourbillon extérieur, sauna et piscine sous dôme de verre. Encore : Gym high-tech, 6 kms de sentiers en forêt. L'extase : Cuisine aux accents de Provence d'un chef étoilé Michelin. Encore : Cave à vin primée par le «Wine Spectator» à prix très très doux...

Retrouvez votre nature : [www.awb.ca](http://www.awb.ca)

1 888-902-7663

## FLORIDE, U.S.A.

**RICHARD'S MOTEL.**

LA RÉSIDENCE DES ARTISTES DU QUÉBEC EN FLORIDE.

Nous sommes près de tout. Prix très concurrentiels. Informez-vous de nos spéciaux. Plusieurs endroits pour vous servir à Hollywood et Hallandale Beach. Le petit Québec en Floride ça commence ici... WiFi et TV en français gratuits.

[www.richardsmotel.com](http://www.richardsmotel.com) Approuvé par CAA

1-800-742-4431

## PLAISIRS

## TOURISME

Même si la difficulté de s'alimenter est pour eux une préoccupation constante, les Hadzabés n'ont pour autant développé aucun rituel se rapportant à la chasse. D'ailleurs, l'une des particularités les plus surprenantes de leur culture, c'est qu'elle est totalement exempte de manifestations liées à la vie spirituelle.



PHOTOS YVES DE MONTIGNY

Ils ne sont plus que quelques centaines, peut-être 1000 ou un peu plus, qui vivent en groupes de 10 à 30 individus dans un territoire montagneux s'étendant autour du lac Eyasi, au nord-est de la Tanzanie.

## HADZABÉS

SUIVE DE LA PAGE D 1

On rapporte même que certains Hadzabés ont déjà élu domicile dans une carcasse d'éléphant qui leur servait à la fois de gîte et de buffet «*All you can eat!*»

Comme le produit de la chasse est toujours hasardeux, les Hadzabés comptent beaucoup sur le travail des femmes, qui sont chargées de récolter les fruits (particulièrement les «pains de singe» provenant du baobab) et les tubercules qui représentent la majeure partie de leur alimentation.

De ce fait, les femmes occupent une place égale aux hommes au sein des groupes, qui vivent par ailleurs sans gouvernements ni lois. Cette importance des femmes se reflète dans la manière dont les couples se forment et se défont: une Hadzabée est libre de choisir l'époux qui lui

**Dans l'univers hadzabé, il n'y a aucune place pour les gadgets modernes; même le téléphone cellulaire, si utile et populaire en Afrique, ne les intéresse pas**

plaît et de rompre cette union lorsque son partenaire ne la satisfait plus; un homme qui s'avère être un piètre chasseur aura donc beaucoup de difficulté à se trouver une épouse...

Pour notre rencontre avec les Hadzabés, nous sommes accompagnés par Alex Lemunge, l'un des meilleurs guides de toute l'Afrique de l'Est; il est lui-même secondé par Khalifani, un jeune homme de la région qui a appris à parler le *hadza*, une langue «à clics» faite de sons et d'onomatopées qui ne s'apparente d'aucune manière aux autres langues parlées en Tanzanie.

Nous arrivons au campement vers 6h30, alors que le soleil vient à peine de se lever. Une dizaine d'hommes et de garçons sont assis autour d'un petit feu; ils se lèvent pour nous accueillir, puis se rassotent et reprennent leurs discussions. Les femmes sont rassemblées un peu plus loin; quelques-unes d'entre elles fabriquent des colliers et d'autres objets décoratifs avec des perles, des piquants de porcs-épics et des tiges d'herbes creuses.

Ces objets servent de parures aux membres du groupe ou sont vendus aux touristes, ce qui permet aux femmes d'obtenir un peu d'argent avec lequel elles peuvent se procurer des vêtements ou de la nourriture.



De jeunes Hadzabés partagent un «pain de singe», le fruit du baobab.

Au bout d'une quinzaine de minutes, les hommes et les garçons se lèvent, rassemblent les chiens (très utiles pour débusquer le gibier), empoignent leurs arcs et s'élancent dans la colline. Prenant à peine le temps d'enfiler nos sacs à dos, nous leur emboîtons le pas.

Très rapidement, nous constatons que les Hadzabés ont une connaissance quasi organique du terrain sur lequel ils évoluent: ils courent pieds nus sur le sol rocaillieux et se faufilent à travers les buissons épineux tout en étant à l'affût de tout ce qui bouge autour d'eux. Rien n'échappe à leur regard aigu; ils perçoivent le moindre bruissement d'herbes ou de feuilles, le moindre mouvement par terre ou dans les airs.

Pour notre part, nous avons l'impression d'avancer à la vitesse des tortues; sans cesse empêtrés dans les branches épineuses (très justement surnommées «Attends un moment»), c'est à peine si nous arrivons à suivre le plus jeune chasseur, un garçon d'environ six ans!

Après une heure de course dans la brousse, tout à coup les chiens se figent: ils ont perçu la présence d'un animal dans un buisson. Les chasseurs tentent de débusquer la bête en plantant des flèches à travers les branches. La tension est très vive et tout le monde est en alerte. Le souper est à portée de la main! Après quelques manœuvres, l'un des Hadzabés lance un cri et les chasseurs se déplacent de quelques mètres: l'animal, un écureuil, s'est réfugié dans un arbre.

N'tale Malle, le chef du groupe, empoigne une hache et pratique une ouverture dans le tronc de l'arbre; il y plante une flèche sans pointe et embroche

l'écureuil. Quelques soubresauts plus tard, la petite bête repose mollement, vaincue. Mais les Hadzabés n'en ont pas encore fini avec cet arbre: ils y ont aperçu des gouttes de miel, un produit dont ils raffolent et qu'ils échangent pour des pointes de flèches.

Grimpant au tronc, N'tale Malle utilise son couteau pour extraire quelques rayons qu'un jeune chasseur nous offre dans ses mains d'une propreté douteuse; qu'importe les microbes, nous ne pouvons refuser l'offre et le miel est délicieux.

Deux heures plus tard et sans autre prise que le minuscule écureuil, les chasseurs reprennent le chemin du campement. Comme nous nous inquiétons de la maigreur de leur butin, Alex nous explique que les Hadzabés ont l'habitude de ces périodes de disette, surtout durant la saison sèche, et qu'ils se rabattent alors sur les fruits et tubercules récoltés par les femmes. En espérant que le lendemain, sans touristes dans les jambes, les chasseurs soient plus chanceux...

Même si la difficulté de s'alimenter est pour eux une préoccupation constante, les Hadzabés n'ont pour autant développé aucun rituel se rapportant à la chasse. D'ailleurs, l'une des particularités les plus surprenantes de leur culture, c'est qu'elle est totalement exempte de manifestations liées à la vie spirituelle; c'est une tribu qui vit sans prêtre ni chaman, qui n'invoque aucun dieu ni aucune divinité. Pour les Hadzabés, même la mort n'est entourée d'aucun rite particulier.

Jusqu'à récemment, la coutume voulait qu'on abandonne simplement les morts en changeant de campement; quant aux mourants, ils étaient laissés derrière avec une petite provision de viande qui, en se détériorant, attirerait rapidement les hyènes...

De nos jours, le gouverne-



Des membres de la tribu hadzabée autour du feu...

ment tanzanien exige que les Hadzabés enterrent leurs morts, mais personne ne les suit dans la brousse pour voir s'ils le font vraiment.

Même s'ils vivent à l'écart du monde, les Hadzabés savent très bien qu'il existe d'autres modes de vie que le leur. Ils le savent d'autant plus que les activités d'agriculture et d'élevage des tribus voisines s'étendent

aujourd'hui jusqu'au cœur de leur territoire, ce qui taxe dangereusement les réserves d'eau et fait fuir le gibier, menaçant ainsi dangereusement leur propre survie. Il semble inévitable que dans un proche avenir, les Hadzabés seront forcés de s'intégrer au monde qui les entoure et d'adopter un mode de vie moins anachronique.

En attendant, une visite chez

les Hadzabés constitue une occasion extraordinaire de partager durant quelques heures la vie d'une tribu qui semble tout droit sortie de l'Âge de pierre.

*Collaboratrice du Devoir*

■ Ce voyage a été rendu possible grâce à la collaboration de l'agence de voyages Fleur de lys ([www.voyagesfleurdeleys.com](http://www.voyagesfleurdeleys.com)).

CROISIÈRES FRANCO-FUN [www.croisieresfrancofun.com](http://www.croisieresfrancofun.com)

514 521-9501 • 1 888 228-3289

Croisières de groupes accompagnées en français, excursions exclusives en français.

## LE CHARME DES CROISIÈRES EUROPÉENNES

## LA MER BALTIQUE ET SAINT-PÉTERSBOURG

Danemark, Finlande, Suède, Estonie, Russie et Berlin

14 jours du 2 au 15 juin 2011 à p. de **3 599 \$**

## LES FJORDS DE NORVÈGE ET LES PAYS-BAS

Bruxelles, Bruges, Amsterdam, 6 nuits en autocar. Les magnifiques fjords norvégiens 7 nuits en croisière

14 jours du 27 juin au 10 juillet 2011 à p. de **4 089 \$**

## LES MYSTÉRIEUSES ÎLES BRITANNIQUES

Londres, l'Irlande, l'Écosse et le Loch Ness, Liverpool et Paris

16 jours du 13 au 28 août 2011 à p. de **4 089 \$**

## LA GRANDE MÉDITERRANÉE

Lac Majeur, Bellagio, Vérone et Venise en autocar. La magnifique Croatie en croisière.

16 jours du 10 au 25 sept. 2011 à p. de **3 919 \$**

## LAGS ITALIENS, VENISE ET CROATIE

Lac Majeur, Bellagio, Vérone et Venise en autocar. La magnifique Croatie en croisière.

15 jours du 25 sept. au 9 oct. 2011 à p. de **4 429 \$**

## SUBLIMES ÎLES GRECQUES, LA BELLA ITALIA ET LA PERLE DE L'ADRIATIQUE

Venise, Dubrovnik, Corfou, Olympie, Athènes, Mykonos, Rhodes, Santorin, Naples et 1 nuit à Rome avec tour de ville.

15 jours du 8 au 22 oct. 2011 à p. de **3 531 \$**

## LES MERVEILLES DE L'ESPAGNE, DU PORTUGAL ET DU MAROC

Séville, Barcelone, Marrakech, Lisbonne, Valence, Malaga et 2 nuits à Nice avec excursions à Monte-Carlo et Saint Paul De Vençe à bord du luxueux Costa Luminosa

13 jours du 2 au 14 nov. 2011 à p. de **2 909 \$**

## SPLENDEURS DES CANARIES À BORD DU LUXUEUX QUEEN ELISABETH DE CUNARD

Madère, Tenerife, Las Palmas, Santa Cruz, Porto et 2 jours à Londres. Le faste et la nostalgie des croisières de la Belle Époque

15 jours du 13 au 27 nov. 2011 à p. de **4 089 \$**

## LES JOYAUX DE LA RUSSIE

3 jours à St-Petersbourg, 2 jours à Moscou, navigation sur la Volga

13 jours du 5 au 17 août et du 11 au 23 sept. 2011 Nouveaux prix à p. de **3 699 \$**

## LE DANUBE DE BUCAREST À MUNICH

Prague, Budapest, Vienne, Bratislava

14 jours du 27 mai au 9 juin et du 24 sept. au 7 oct. 2011

À partir de **3 899 \$** en mai, de **4 099 \$** en sept. (ou en version plus courte)10 jours du 14 au 23 juillet 2011 à p. de **3 622 \$**

## LES TROIS VALLÉES DU RHIN, DE LA MOSELLE ET DU MAIN

2 nuits à Paris et 2 nuits à Strasbourg avec excursion sur la route des vins; Coblenze, Cochem, Mannheim et les rives viticoles

12 jours du 29 juil. au 9 août 2011 à p. de **3 469 \$**

## LA VALLÉE DU RHÔNE, LA CAMARGUE ET LA PROVENCE

2 nuits à Paris, Beaune et Dijon en Bourgogne, Macon, Lyon, Avignon, Arles; 2 jours à Marseille et Cassis.

12 jours du 17 au 28 sept. 2011 à p. de **3 559 \$**

## FABULEUSES CROISIÈRES EXOTIQUES

## AUSTRALIE, NOUVELLE-ZÉLANDE ET LES ÎLES DU PACIFIQUE

Un merveilleux voyage de 35 jours du 17 sept. au 21 oct. 2011, dont 3 jours à Sydney. Départ de San Francisco

Nouveaux prix à p. de **7 139 \$**

## HAWAÏ ET POLYNÉSIE

Le paradis terrestre des îles tropicales. Départ de Los Angeles.

30 jours du 17 oct. au 19 nov. 2011 à p. de **5 189 \$**

## FASCINANTE ASIE CONTEMPORAINE

3 jours à Beijing (excursions incluses), Shanghai, Hong Kong, Japon, Vietnam, Thaïlande. 2 jours à Singapour.

24 jours du 6 au 29 octobre 2011 à p. de **5 219 \$**

(Extension possible à Bali, 8 jours à 1 710 \$)

## LE CANAL DE PANAMA ET L'AMÉRIQUE CENTRALE

Mexique, Guatemala, Costa Rica, Colombie et 1 nuit à San Diego avec visite du zoo

17 jours du 17 oct. au 12 nov. 2011 à p. de **3 109 \$**

## L'OUEST CANADIEN ET L'ALASKA

Circuit de 8 jours dans l'ouest incluant Banff, Jasper, Vancouver, Victoria et une semaine de croisière.

15 jours du 10 au 24 juillet 2011 à p. de **3 869 \$**

## L'AMÉRIQUE DU SUD, DE RIO À SANTIAGO

3 jours à Rio, Buenos Aires, Montevideo, Ushuaia, Passage du Cap Horn, les fjords chiliens

20 jours du 18 janv. au 6 fév. 2012 à p. de **4 529 \$**

Vols, prestations terrestres et transferts inclus!

## PLAISIRS

## TOURISME

Après Rio, le Carnaval de Trinidad est un des plus courus (dans tous les sens du terme) de la planète. Steel bands, africanités, costumes flamboyants... On est ici dans une multinationale de la plume, du rythme fessier et des poumons dégarnis. Un détail étonne dans ces destinations: les défilés ne sont jamais sur la plage, mais sur la route.

## Carnaval, Mardi gras, festival...

Souvent, lorsqu'on entend le mot «carnaval», on pense spontanément à Rio et Venise. Le premier pour la samba frénétique, le second pour un Casanova tout aussi frénétique. On entrera bientôt à pieds crochus dans le mois des carnivals, février.

LIO KIEFER

Février, c'est le mois du Mardi gras. C'est la fin de la «semaine des sept jours gras», jadis appelés «jours charnels». Cette période pendant laquelle on festoyait précède le mercredi des Cendres marquant le début du carême et des régimes. Le Mardi gras a lieu juste avant la période du Carême, soit 47 jours avant Pâques. Cette année, ce sera le 8 mars et en 2012, le 21 février.

Le carnaval a été inventé dans les pays tempérés ou chauds et chacun a sa propre vocation, mais le point commun est qu'ils sont toujours rythmés par la musique, la fête et les déguisements. «Carnavals» à travers certains pays. **Italie.** Même si le Carnaval de Venise ([www.carnivalofvenice.com/?page\\_id=380](http://www.carnivalofvenice.com/?page_id=380)) reste une des plus grandes thérapies de groupe de la planète, celui de Viareggio, en Toscane ([www.viareggio.ilcarnevale.com](http://www.viareggio.ilcarnevale.com)), est très burlesque. Des chars représentent des caricatures de personnages célèbres. Défilés, bals masqués et spectacles se succèdent du 20 février au 13 mars.

**Pérou.** Comme le mois de février est le plus chaud au Pérou, beaucoup de ses festivals ont adopté des batailles aquatiques comme amusement populaire. En dehors de Lima, les carnivals les plus incrustés dans la tradition sont ceux de Puno ([www.rico-perou.com/Tourisme/puno.php](http://www.rico-perou.com/Tourisme/puno.php)) et de Cajamarca ([www.rico-perou.com/Tourisme/cajamarca.php](http://www.rico-perou.com/Tourisme/cajamarca.php)). Pour le premier, outre les danses folkloriques, le lac Titicaca figure en point de mire. Pour le second, on explore le marché artisanal qui double le carnaval. Ucayali (chars amazoniens), Tumbes et Pasco sont également des carnivals forts courus.

**Martinique.** Dans les villages autour de Saint-Joseph, les Chan-



Au Carnaval de Viareggio, en Italie, on fait défiler des chars représentant des caricatures de politiciens et d'autres personnages célèbres. Ici, Michael Jackson.

né Nowel ne sont pas terminés qu'on s'affaire déjà à finaliser les costumes des mascarades et défilés et à faire l'entraînement des enchaînements et des danses dans les cours d'école, devant les parvis d'église ou les mairies. Le

**Le carnaval a été inventé dans les pays tempérés ou chauds. Chacun a sa propre vocation et tous sont rythmés par la musique, la fête et les déguisements.**

temps du carnaval est toujours une période de vacances. Cette année, ce sera du 5 au 9 mars.

Il y a une règle pour les défilés. Le lundi, les hommes sont en femmes et les femmes en hommes. Ce sont les mariages burlesques. Le mardi, tout le monde est en rouge et noir: sortie des Diables rouges. Le mercredi, tous sont en blanc et noir: mort du roi Vaval. A Fort-de-France et dans les communes.

**Trinidad.** Après Rio, le Carnaval de Trinidad est un des plus courus (dans tous les sens du terme) de la planète. Steel bands, africanités, costumes flamboyants... On est ici dans une multinationale de la plume, du rythme fessier et des poumons dégarnis. Un détail m'a toujours étonné dans ces destinations: les défilés ne sont ja-

mais sur la plage, mais sur la route. [www.ncctt.org/home](http://www.ncctt.org/home).

**Cuba.** Longtemps, le pouvoir cubain n'a su que faire de la période du carnaval: endosser les paroles de l'Eglise ou laisser aller les dépassemments des racines africaines? On a tranché. Les carnivals se passent à Trinidad, Santiago et La Havane en juillet et août. Pour les touristes épris de plumes, on a créé les Cabarets Tropicana: tous les jours.

**Berlin.** Le défilé aura lieu le 27 février prochain entre la Reuter Platz et la Grosz Platz ([www.karnevals-zug-berlin.de](http://www.karnevals-zug-berlin.de)). On attend au-delà de 700 000 personnes sur le parcours d'une dizaine de kilomètres. Ne pas confondre avec le Carnaval des Cultures, dans cette ville, en été. En février, il y a plus de masques et moins de techno. La tradition du masque et des défilés est une vieille institution en Allemagne. On peut les suivre depuis des villages minuscules ou d'autres villes comme Brême ([www.bremerkarneval.de](http://www.bremerkarneval.de)), Düsseldorf ([www.karneval-in-duesseldorf.de](http://www.karneval-in-duesseldorf.de)) et Cologne ([www.koeln.de/cologne\\_tourist\\_information/events/cologne\\_carnival](http://www.koeln.de/cologne_tourist_information/events/cologne_carnival)), ce dernier

étant un des plus fous en Europe avec les Crazy Days.

**Binche.** Ce carnaval se caractérise surtout par la présence de personnages appelés Gilles, vêtus de costumes en toile et en lin doré ornés de 20 lions héraldiques, avec une centaine de couronnes et blasons de feutrine. Ils sont coiffés d'un énorme haut-de-forme fait d'une armature métallique couverte de coton et de dentelle et achevé par des plumes d'autruche. Ils portent un masque car ils ne doivent pas être reconnus le jour du Mardi gras, des sabots, des grelots sur la poitrine, et ils distribuent des oranges. Ils sont un millier à défilé dans la ville. Le Carnaval de Binche, en Belgique, a été reconnu au Patrimoine oral et immatériel de l'humanité par l'UNESCO. [www.carnavaldebinche.be](http://www.carnavaldebinche.be).

**Dunkerque.** En France, on pense le plus souvent au Carnaval de Nice ([www.nicecarnaval.com](http://www.nicecarnaval.com)), là où fleurs, citrons et mimosas sont à l'honneur. Et on oublie le Carnaval de Dunkerque, qui a deux atouts: le bord de mer et l'esprit festif du nord de la France ([www.ville-dunkerque.fr/fr/je-vis-dunkerque/carnaval-dunkerque/index.html](http://www.ville-dunkerque.fr/fr/je-vis-dunkerque/carnaval-dunkerque/index.html)). Cohue des masques et symboles de la bande, corsaires et brigands, anges et démons, défilés des géants... Plus qu'une fête, c'est le rendez-



À Binche, en Belgique, les habitants portent des costumes traditionnels et des masques pour célébrer le Mardi gras.

vous annuel d'une population. Du Ch' Nord...

**Bâle.** Le lundi après le mercredi des Cendres, la ville de Bâle éteint ses lumières et commence un défilé masqué appelé Fasnacht. En dehors de Venise, c'est peut-être le lieu en Europe où les masques sont les plus soignés. Drôles ou lyriques. De papier mâché ou de cuir. Tous colorés. Le défilé se fait à la chandelle, ce qui rend les rencontres envoûtantes. Les lundi et mercredi après-midi, les groupes appelés cliques continuent à défilé. Le mardi soir, ce sont les enfants qui viennent jouer de différents instruments de musique. Tout se passe des deux côtés du Rhin. [www.basel.com/en.cfm/baselinfo/kurzportrait/offer-baselinfo/ST-Speziell-155705.html](http://www.basel.com/en.cfm/baselinfo/kurzportrait/offer-baselinfo/ST-Speziell-155705.html).

**Cadix.** La belle a toujours des yeux de velours et se cache parfois avec sa mantille au cours des nombreux défilés du Carnaval de Cadix ([www.carnavaldecadix.com](http://www.carnavaldecadix.com), [www.spain.info/fr/vive/fiestas/cadix/fiestas\\_de\\_carnaval.html](http://www.spain.info/fr/vive/fiestas/cadix/fiestas_de_carnaval.html)). C'est 11 jours de chants, repas (concours gastronomiques) et défilés, où tous sont déguisés (humains et animaux), même ceux qui rentrent dans la ville. Le thème de la semaine, c'est le rire. Il faut tout de même faire attention aux pickpockets qui ont une belle spécialité: les lignes de la main.

**La Nouvelle-Orléans.** Parmi les carnivals qui font dans la mesure, il y a celui de La Nouvelle-Orléans. Et on pourrait dire du reste de la Louisiane. Je me souviens du passage d'un char allégorique, à Houma, sur lequel siégeait la reine du carnaval local (catégorie «50 ans et plus»). La rondelle de représentation royale ne voyait plus le temps rouler par trop de bières importées dans son foie et dormait colliers fermés sur l'épaule de l'une de ses aspi-

ranças permanentes à souhait.

A La Nouvelle-Orléans, ce qu'on rapporte inévitablement comme souvenirs du carnaval, ce sont les centaines de colliers multicolores lancés à la volée depuis les chars allégoriques.

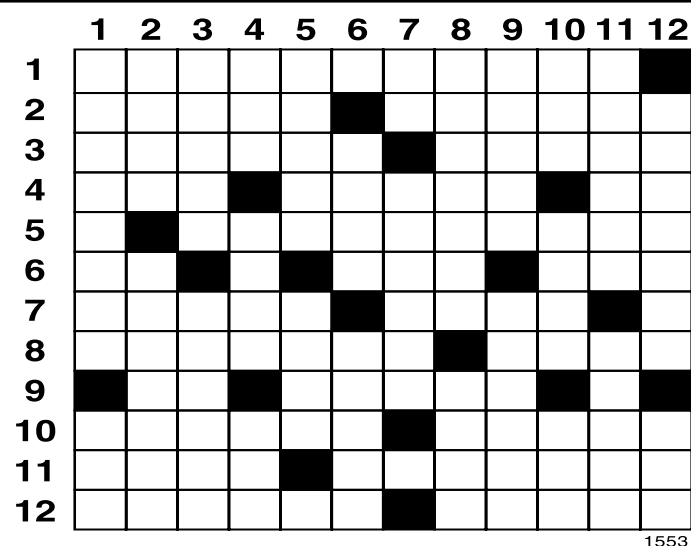
Et pour ceux qui aiment le genre, faites un détour par Bourbon Street, qui est en délire tous les jours mais qui, en période de carnaval, réussit à mettre torse nu encore plus de féminités et à mettre fesses nu-tête des masculinités imbibées de Bourbon. [www.mardigrasneworleans.com](http://www.mardigrasneworleans.com).

**Salvador de Bahia.** Et le Brésil... Si nous n'allons pas à Rio ([www.rio-carnival.net](http://www.rio-carnival.net)), c'est du côté de Salvador de Bahia que nous nous déplacerons. Le carnaval y est plus chanté, moins dansé, peut-être plus croyant. Il y a tellement d'églises là-bas. J'ai souvenir de vieillards aveugles qui suivaient des Bahianaises au son de leurs chants. Tout le monde était habillé en blanc. C'est cela, le carnaval de Bahia est plus blanc, avec des groupes qui ne portent que le panama blanc. Le thème cette année: percussions. [www.bahia-online.net/Carnival.htm](http://www.bahia-online.net/Carnival.htm).

**Quelques autres.** Finlande: Samba Helsinki, en juin: [www.samba.fi/en/index.html](http://www.samba.fi/en/index.html). Grande-Bretagne: Notting Hill, en août: [www.thenottinghillcarnival.com](http://www.thenottinghillcarnival.com). Pays-Bas: Maastricht: [www.carnavalinmaastricht.nl](http://www.carnavalinmaastricht.nl). Nouvelle-Orléans. Et on pourrait dire du reste de la Louisiane. Je me souviens du passage d'un char allégorique, à Houma, sur lequel siégeait la reine du carnaval local (catégorie «50 ans et plus»). La rondelle de représentation royale ne voyait plus le temps rouler par trop de bières importées dans son foie et dormait colliers fermés sur l'épaule de l'une de ses aspi-

Collaborateur du Devoir

## MOTS CROISÉS



1553

## HORIZONTALEMENT

1. Utopiques.
2. Finasser - Vivent peut-être à Moscou.
3. Ongulé, entre le cheval et l'âne - Distinct.
4. Son eau est salée - Insigne liturgique - Neuf.
5. Hilarant.
6. Article arabe - Adjectif démonstratif - Guère.
7. Fausse note - Souhait.
8. Probe - Organiser autour de.
9. Vaut 3,1416 - Égaré.
10. Raturer - Etat américain.
11. Homogène - Remettre à neuf.
12. Inspiratrice d'artiste - Peu.

## VERTICALEMENT

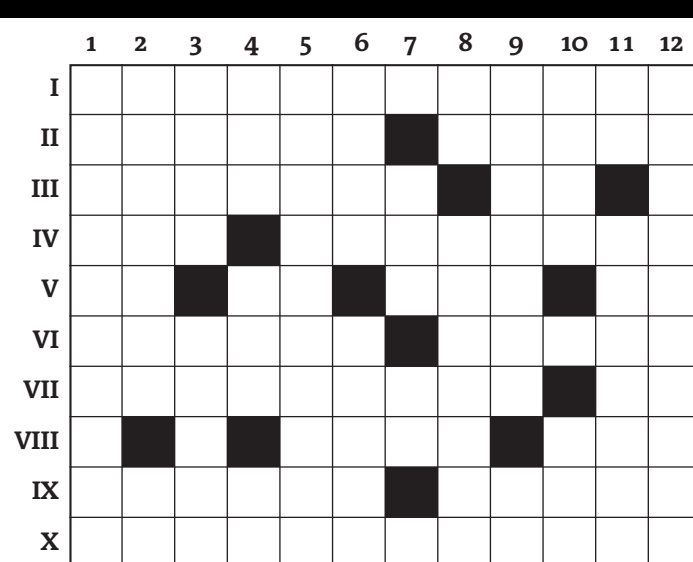
1. Monument mégalithique formé d'un cercle de menhirs - Avalée.
2. Plate-forme reposant sur un bas-mât - Acrobatie aérienne.
3. Ruminant des Pyrénées - Fusionne.

4. Préfixe - Foucade - Club de golf.
5. Vadrouilles - Champignon.
6. Tête de rocher émergeant à marée basse - Entre Vénus et Mars.
7. Terminaison - Faire effet.
8. Vertu - Bruit de cloche.
9. Fréquent - Culte pratiqué à Haïti.
10. Opposé au couchant - Pointe d'un organe végétal - Salut latin.
11. Naïve - Est utilisé comme anesthésique.
12. Composition à six parties - Circule en Norvège.

1	P	O	T	R	O	N	M	I	N	E	T
2	H	U	R	E	O	N	D	A	T	R	A
3	O	R	E	G	O	N	E	C	R	A	N
4	T	S	U	I	N	S	E	R	E	N	T
5	O	E	I	L	L	E	T	E	S	S	E
6	P	L	I	T	R	I	E	P			
7	E	S	L	U	T	I	N	S	A	L	
8	R	A	V	I	E	N	T	I	E	R	E
9	I	L	E	A	L	G	E	N	R	E	S
10	O	U	R	L	E	T	R	U	E	N	T
11	D	E	S	S	E	N	T	I	L	I	T
12	E	R	O	D	E	R	M	E	N	E	R

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

## Mots-croisés du samedi



## Horizontalement

**I.** Rarement capitales... même si elles peuvent tout changer. **II.** Capitale des Asturies. Quand le greffier fait appel. **III.** Assure un bon débit. Préposition. **IV.** Essence d'Amérique. Tendre complicité. **V.** Possessif. Au cœur de l'accalmie. Populaire en juillet. En rouge sur les bornes. **VI.** Pas facile à se déplacer quand il est seul. Accompagnait le ménestrel. **VII.** Suivi à distance. Tête de sherpa. **VIII.** Cours africain. Franchit le pas. **IX.** Peut assurer la suite. Ne sera jamais une bonne affaire. **X.** Se retrouve dans le plus grand dénuement.

## Solution du n° 19

**Horizontalement**  
**I.** Rentre-dedans. **II.** Exérèse. Elue. **III.** Savon. Mac. En. **IV.** Ommettre. Alès. **V.** Listeau. Té. **VI.** Un. Irritée. **VII.** Tête. Eee. **VIII.** Espars. **IX.** Nil. **X.** Ornées. Toile. **X.** Nauséabondes.

## Verticalement

**1.** Porteuse de fruits après réflexion. **2.** Oiseau ou poisson. Cale sur l'établi. **3.** Belle de la côte. Il vient de Bretagne mais on le retrouve partout. **4.** Pareil. Lâché après coup. Article. **5.** Éloigné de tout réalisme. **6.** Rencontre sur les toits. Arrivées en grand nombre. **7.** Dit tout sur votre compte. Personnel. **8.** Dans l'embarras. Piquent dans tous les sens. **9.** Finement incrustée. Aux bouts de l'aventure. **10.** Fit entrer. Essaie de faire partout la paix. **11.** Points opposés. Fis obéir. **12.** Pousse à la hausse.

Philippe Dupuis

MOTS CROISÉS PROBLÈME N° 20

Philippe Dupuis est également l'auteur des mots-croisés du Monde

## Sudoku

par Fabien Savary

8			5	3							
	7										8
	3					4	9				
		8				6				2	
5		2							6		
			9	8					7		
	6	3	1		9	5					
			1		2						
					4	8					6

Niveau de difficulté : FACILE

1675

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

## Solution du dernier numéro

6	4	1	3	9	8	2	5	7
7	9	5	1	2	4	6	8	3
3	8	2	5	6	7	9	1	4
2	1	3	9	4	5	7	6	8
8	7	6	2	3	1	4	9	5
4	5	9	8	7	6	1	3	2
1	2	8	4	5	9	3	7	6
5	3	7	6	1	2	8	4	9
9	6	4	7	8	3	5	2	1

1674

## SUDOKU : le logiciel

10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary  
En exclusivité sur le site des Mordus  
[www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com)



# PLAISIRS



Un vendeur dans l'un des marchés du centre-ville de Hanoi.

HOANG DINH NAM AGENCE FRANCE-PRESSE

## Les petits marchés de rue au Vietnam

**T**rès tôt le matin, la banlieue d'Hanoi s'anime. Chaque jour, les commerçants s'installent dans les 36 rues qui se dirigent vers le centre-ville. Les divers corps de métiers convergent vers un marché alimentaire où vivent, mangent et parfois dorment de petits producteurs.



PHILIPPE MOLLÉ

Didier Corlou est l'un de ces burlingueurs de goût qui ont longtemps exploré la gastronomie des cinq continents. C'était avant de prendre

épouse au Vietnam et de s'y poser. Cela dit, même s'il considère le Vietnam comme son chez-soi et qu'il n'entend pas en partir, il avoue qu'il prend plaisir à retourner dans sa Bretagne natale pour y «goûter» son enfance. Mais depuis une vingtaine d'années qu'il est à Hanoi, il défend ardemment cette culture alimentaire, au point d'être devenu une référence auprès de la population vietnamienne.

Grand chef reconnu, maître cuisinier invité partout dans le monde, il contribue en effet activement à faire découvrir la gastronomie vietnamienne, en mettant en valeur les produits locaux.

### La route des épices

Comme Didier Corlou a décidé de soutenir aussi les 54 minorités qui composent la population vietnamienne, il privilégie donc leurs divers produits, et



Le chef Didier Corlou habite Hanoi depuis une vingtaine d'années. Il défend ardemment la culture alimentaire vietnamienne.

PHILIPPE MOLLÉ

surtout les épices. Poivre long ou sauvage, racines de curcuma, anis, feuilles de bétel ne sont qu'une infime partie de ces épices qui composent le décor de la petite boutique attendant à son restaurant. Selon Didier Corlou, seuls la muscade et le cumin ne peuvent pousser au Vietnam.

Situé à proximité de nombreux marchés, le restaurant de Corlou, Vertical, permet une évocation dans la cuisine vietnamienne, qu'il sait valoriser dans chacun de ses ouvrages.

Hanoi dispose de plusieurs marchés, qui ont tous conservé l'authenticité unique des marchés de l'Asie. Dans le marché de Cáu Gô, on est bien loin de l'aseptisation du

goût et de la restauration rapide à l'occidentale. Les règles de salubrité alimentaire commencent à changer au Vietnam, mais on y est encore bien loin des standards occidentaux. Ainsi, il est encore possible d'acheter des volailles vivantes en toute liberté, de consommer des abats, d'acheter des poissons vivants et des produits comme du bœuf séché emballés dans des emballages montrant le logo de «La vache qui rit».

Depuis quelques années, le Vietnam, tout comme la Chine, vit à l'heure des transformations de toutes sortes. En peu de temps, un flot de touristes a envahi ce pays aux mille contrastes et

saveurs, qui se révèle en pleine mutation.

Didier Corlou a longtemps prêché pour un Vietnam ouvert sur le monde et sur la gastronomie, mais il ne faudrait pas pour autant qu'un nouveau capitalisme déguisé en occulte les traditions. Les supermarchés font timidement leur apparition, au risque de détruire ce que nous appelons l'exotisme alimentaire.

Philippe Mollé est conseiller en alimentation. On peut l'entendre tous les samedis matin à l'émission de Joël Le Bigot, Samedi et rien d'autre, à la Première chaîne de Radio-Canada.

### Recette de la semaine

## Nems frits de Hanoi

- 350 g de porc haché
- 1 oignon haché
- 150 g de germes de soja
- 30 g de champignons séchés (chinois)
- 150 g de vermicelle transparent
- 1 paquet de galettes de riz séchées
- 2 gousses d'ail hachées
- 20 g de ciboulette
- 12 feuilles de menthe
- 2 œufs
- Sel et poivre au goût

Faire tremper les vermicelles dans l'eau froide durant 10 minutes, puis couper en lanières de 3 cm. Mélanger tous les ingrédients, sauf les galettes de riz. Assaisonner. Étaler les galettes de riz et disposer au centre une grosse cuillère de farce. Rouler les galettes et en refermer les bouts en pliant par en dessous. Cuire dans l'huile chaude et égoutter. Servir avec la sauce Nuoc mam mélangée avec du vinaigre de riz et un peu de piment.

### DÉCOUVERTE

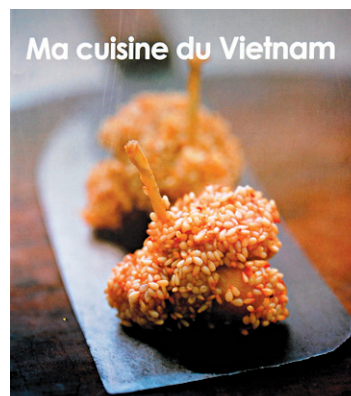
#### Pleins feux sur les vins de glace du Québec 2011

Pour une troisième année, la région Brome-Missisquoi et la Route des vins organisent une grande fête des vins de glace, dont l'auteur de ces lignes est porte-parole cette année. Les week-ends des 22-23 janvier, 29-30 janvier et 6-7 février, une foule d'activités sont offertes autant chez les

vignerons que dans les restaurants et auberges de la région. Grandes soirées animées et commentées, et atelier avec François Dompierre, musicien et gastronome, qui invite les gens à cuisiner avec le vin de glace.

Pour connaître toutes les activités et faire les réservations requises: [www.laroutedesvins.ca](http://www.laroutedesvins.ca).

### BIBLIOSCOPIE



#### MA CUISINE DU VIETNAM

Didier Corlou  
Corlou éditeur et groupe Accor  
Vietnam, 2003, 176 pages

Un livre étonnant qui met en valeur les produits vietnamiens connus ou méconnus avec le talent du chef Didier Corlou. De magnifiques photos nous font voyager au Vietnam à travers les recettes offertes dans l'ouvrage.

Les grandes

# Tables

## La Bécane Rouge

Cuisine française

4316, rue Sainte-Catherine Est, Montréal, Qc, H1V 1X9  
Situé face au théâtre Denise Pelletier  
514.252.5420

**Table d'hôte du midi à partir de 10\$**  
**Table d'hôte du soir à partir de 24\$**  
*Large sélection de vins disponible*

**Heures d'ouverture**  
Mardi au vendredi 11h30 à 14h30 - 17h00 à 22h00  
Samedi 17h00 à 22h30  
Fermé les dimanches et lundis

Menu complet sur notre site web  
[www.labecanerouge.com](http://www.labecanerouge.com) | [labecanerouge@videotron.ca](mailto:labecanerouge@videotron.ca)

**FIG. 7 - LE COEUR**

*30 ans de plaisirs partagés avec vous depuis le 19 décembre 1980!*

Pour souligner ses 30 ans, La Paryse versera un pourcentage de ses ventes à l'organisme Gris Montréal.

SNACK BAR  
**La paryse**  
302, RUE ONTARIO EST  
MONTRÉAL 514 942.2040

POUR ANNONCER DANS CE GROUPEMENT,  
CONTACTEZ VÉRONIQUE LANGLOIS AU 514 985-3457